

VIAGENS COM AUTORES

JAPÃO PORTUGUÊS

UMA HISTÓRIA
DE RAQUEL OCHOA



12 DIAS

10 NOITES DE ALOJAMENTO
19 REFEIÇÕES



A viagem que muitos esperavam! Apesar de se contarem apenas cerca de cem anos de presença portuguesa no Japão, nos séc. XVI e XVII, as marcas duram até hoje e são mantidas com esmero e grande orgulho pelos japoneses. Conhecer o “Japão português” é um reencontro cultural tão fundamental quanto emotivo. É surpreendente como o rasto não desapareceu no Sul do país, onde aportaram comerciantes e missionários. Na belíssima e exótica ilha de Kyushu, percorreremos os seus pontos principais, quer os históricos, quer os de geografia icónica. Mas não só, aventuramo-nos por remotas ilhas como Yakushima ou Tanegashima – o local exato do primeiro encontro de sempre entre o mais extremo reino ocidental e o mais oriental, depois de um tufão ter desorientado um barco...

DATA DA VIAGEM: 17 A 28 DE MAIO DE 2026

INCLUI

- Assistência nas formalidades de embarque;
- Passagem aérea em classe económica Porto ou Lisboa / Kagoshima e Nagasaki / Porto ou Lisboa, em voo regular Lufthansa e Nippon Airways, com direito a 23 kg de bagagem e respetivas taxas de aeroporto, segurança e combustível (145 €*);
Porto – Frankfurt (duração aprox. 02h45)
Ou
Lisboa – Frankfurt (duração aprox. 03h05)
Frankfurt – Tóquio (aeroporto Haneda) (duração aprox. 12h50)
Tóquio (aeroporto Haneda) – Kagoshima (duração aprox. 01h50)
Nagasaki – Tóquio (aeroporto Haneda) (duração aprox. 01h40)
Tóquio (aeroporto Haneda) – Frankfurt (duração aprox. 14h15)
Frankfurt – Lisboa (duração aprox. 03h10)
Ou
Frankfurt – Porto (duração aprox. 02h50)
- Circuito em autocarro de turismo;
- Viagens de ferry mencionadas;
- Alojamento e pequeno-almoço nos hotéis mencionados ou similares;
- Pensão completa, desde o jantar do 2º dia ao jantar do 11º (9 almoços e 10 jantares);
- Acompanhamento por nosso Autor durante todo o circuito, desde Kagoshima e até Nagasaki – Raquel Ochoa;
- Guia local falando Português ou Espanhol durante todo o circuito;
- Visitas e entradas mencionadas no programa;
- Gratificações a guias e motoristas locais;
- Taxas hoteleiras, serviços e IVA;
- Seguro Multiviagens PLUS.

EXCLUI

- Bebidas às refeições;
- Opcionais, extras de carácter particular e tudo o que não estiver mencionado como incluído.

DOCUMENTAÇÃO

- Obrigatório passaporte com validade mínima de 6 meses após a data de regresso.

NOTAS

- No Japão, os quartos com cama de casal, apesar de existirem, não são tão comuns, sendo dada preferência pelos hotéis a um maior número de quartos de tipologia twin (2 camas).
- A bagagem principal não seguirá para Tanegashima pelo que recomendamos uma bagagem de mão (saco trólei) para as noites do 4º e 5º dias.
- Preço da viagem sujeito a flutuações cambiais.
- Programa elaborado a 23 de setembro de 2025.

CONDIÇÕES DE CANCELAMENTO

- Até aos 65 dias antes da partida – 0
- De 64 a 45 dias antes da partida – 30% do custo total da viagem;
- De 44 a 30 dias antes da partida – 50% do custo total da viagem;
- De 29 a 15 dias antes da partida – 75% do custo total da viagem;
- De 14 a 0 dias antes da partida – 100% do custo total da viagem.

Salvaguardam-se as situações cobertas ao abrigo da nossa apólice de seguro de viagem no capítulo Cancelamento Antecipado.

PREÇO POR PESSOA

Em quarto duplo

17 A 28 DE MAIO DE 2026**VALOR FINAL: 6.250€**

Suplemento Quarto Individual: 730€

SINAL 1.875€**1º DIA - PORTO OU LISBOA (AVIÃO) ...**

Comparência no aeroporto escolhido para embarque em voo com destino a Kagoshima, via Frankfurt e Tóquio. Noite a bordo.

2º DIA - ... - KAGOSHIMA

Chegada a Kagoshima, a cidade à beira do esplêndido vulcão Sakurajima. Visita ao Observatório Shiroyama para o apreciar e ter uma vista global desta cidade tão diferente do resto do país, de clima mais quente e com um certo ambiente latino. **Jantar.** Alojamento no Hotel Shiroyama Kagoshima ou similar.

3º DIA - KAGOSHIMA

Mergulhamos a fundo em Kagoshima começando pela Catedral e parque S. Francisco Xavier com o monumento alusivo à chegada do missionário ao Japão por este porto. Depois, visita ao Meiji Restoration Museum, uma oportunidade para aprender sobre a História, mas também para dar um passeio ao longo do passadiço do rio Kotsuki, uma das zonas nobres da cidade. A seguir ao **almoço**, passagem pelo centro comercial Tenmonkan, um desfile de lojas em incontáveis galerias. Apesar de haver algum tempo livre para compras, o objetivo principal é visitar os vitrais em honra de Francisco Xavier e Angiro, o homem que o guiou à sua terra natal, foi o seu tradutor e primeiro informante, considerado o primeiro cristão japonês. Rumamos então para o templo de Fukushoji, o cemitério da família Shimazu, que recebeu os Portugueses chegados de todas as partidas. Ali perto, encontra-se outro cemitério ancestral, de uma vintena de mártires cristãos no tempo das perseguições, inserido num local de ambiente muito especial. Há tempo ainda para visitar o mais bonito monumento comemorativo da chegada de Francisco Xavier, uma estátua no Parque Gion-no-su, junto à baía e final do dia na zona de lazer com jantar no Dolphin Port. Alojamento.

4º DIA - KAGOSHIMA (FERRY) - TANEGASHIMA

Deixando Kyushu para trás, navegamos de ferry (duração aproximada 01h30) ao longo da cénica baía de Kagoshima, até alcançar alto mar e no horizonte aparecer a ilha de Tanegashima. Logo no porto vamos ver a estátua ao "Navegador Português". **Almoço.** O Gun Museum construído em forma de nau, é de visita obrigatória, conta como esta ilha remota nos confins mares do Sul do Japão se tornou o ponto de viragem da História de todo o Japão, pela chegada de um estranho grupo de gente com armas nunca vistas, conhecidas daqui para a frente como "tanegashima" (arcabuzes). Depois, rumamos ao ponto mais a Sul, ao promontório de Kadokura, local da chegada (e quase naufrágio) do junco chinês



Daimyo convertido ao Cristianismo no Castelo Hara, Shimabara
(fotografia gentilmente cedida pela Autora)

onde navegavam os três portugueses. Aqui há várias placas, estátuas e monumentos erigidos para perpetuar a memória. **Jantar.** Alojamento no Hotel Iwasaki ou similar.

5º DIA - TANEGASHIMA (FERRY) - YAKUSHIMA (FERRY) - TANEGASHIMA

A ilha ao lado chama-se Yakushima e foi a inspiração de um filme de animação japonês que correu mundo nos anos 90, a "Princesa Mononoke". Pejada por uma ancestral floresta, as suas montanhas atingem os 1.935 metros de altitude, e aqui se encontram espécies consideradas como as mais antigas à face da Terra, como o Jomon Sugi, uma árvore cuja idade se estima entre os cinco e os sete mil anos de vida. Para a ela aceder há que caminhar muitas horas, não faz parte dos planos, no entanto vamos ao Yakusugi Land, um parque com caminhos pedestres simples e rotas por entre árvores e pontes milenares. Um paraíso. **Almoço.** Regresso de ferry a Tanegashima (duração aproximada de 50 minutos cada percurso) onde pernoitamos no hotel da noite anterior. **Jantar.** Alojamento.

6º DIA - TANEGASHIMA (FERRY) - KAGOSHIMA

Voltamos a Kagoshima e dedicamo-nos à sua beleza natural, nomeadamente ao seu

imponente vulcão ativo, com visita ao Centro de visitantes Sakurajima, ao Parque Akamizu e ao Observatório de Lava Arimura, do outro lado da baía. **Almoço** entre as visitas. **Jantar.** Alojamento no Hotel Shiroyama Kagoshima ou similar.

7º DIA - KAGOSHIMA (COMBOIO) - KUMAMOTO - NAGAZAKI

Saída para a estação de Kagoshima para embarque em comboio bala com destino a Kumamoto. Visita ao Castelo de Kumamoto, um dos "Três Famosos Castelos" do Japão, juntamente com o Matsumoto-jo e com o Himeji-jo. **Almoço.** Viagem para Nagasaki, a cidade fundada pelos portugueses, expressamente concedida para a famosa "Nau do Trato" que ligava Goa-Malaca-Nagasaki, durante o século que ficou conhecido pelo "Comércio Nanban". Chegada ao fim da tarde, por agora, no entanto, apenas há tempo para visitar os tempos mais recentes, nomeadamente o Nagasaki National Peace Memorial Hall for Atomic Victims. Depois, subiremos de teleférico até à mais alta de muitas colinas (Monte Inasa), para apreciar uma das três cidades (consagrada em 2012), com a vista noturna mais bonita do mundo. Imperdível. **Jantar.** Alojamento no Hotel ANA Crowne Plaza Nagasaki Gloverhill ou similar.



Kagoshima e o vulcão Sakurajima

8º DIA - NAGAZAKI

Dia inteiramente dedicado à cidade de Nagazaki, com visita à Catedral de Oura e o Glover Garden, à ilha Dejima (a pequeníssima ilha onde ficaram confinados os holandeses, depois de expulsos em definitivo pelos portugueses e espanhóis) e onde se encontra um museu recreando o séc. XVI. **Almoço.** Ida à reconstruída Catedral de Urakami, destruída por completo pela bomba atômica, e o seu local considerado como epicentro, apenas vinte anos após ser construída, conhecido como o maior templo católico da Ásia Oriental. Visita ao Museu dos 26 Mártires, um dos mais importantes e impressionantes museus da História do Cristianismo no Japão, durante a fase dos missionários e de como perdurou, à revelia de proibição expressa por toda a ilha de Kyushu, até aos nossos dias. Um épico que tem andado escondido injustamente. Ao fim do dia, passeio pelo porto, razão de ser da fundação da cidade de Nagazaki. **Jantar.** Alojamento.

9º DIA - NAGAZAKI - SHIMABARA - UNZEN

Compreender a História de Portugal no Japão, no entanto, se quisermos ir a fundo, implica sair de Nagazaki, e ir aos antigos reinos onde os daymos (senhores feudais) se aliaram e até converteram ao Cristianismo, nomeadamente Omura Sumitada. Por isso, é indispensável a viagem à linda Península de Shimabara e conhecer o Castelo Hara bem como o Arima Christian Heritage Museum. Aqui desfilam histórias de batalhas grandiosas, compêndios de glórias e derrotas, num teatro vivo, bastante intacto, à espera de visitantes que o saibam compreender. Visita ao porto de Kuchinotsu, o porto que recebia a “Nau do Trato” antes de

Nagazaki ser concedida aos portugueses, onde está bem assinalada a sua importância histórica para o Japão. **Almoço.** De seguida, ida ao Centro de Interpretação Heisei Shinzan. Continuação para Unzen. **Jantar.** Alojamento no Hotel Yuyado Unzen Shinyu ou similar.

10º DIA - UNZEN - SHIMABARA

Kyushu tem belezas incomparáveis. Há quem diga que quem quer perceber como era o Japão antes da tremenda modificação/industrialização ocorrida após a II Guerra Mundial, deve visitar as florestas e zonas naturais desta última grande ilha do território. Aqui estamos à frente de Unzen, uma montanha e vulcão, em 1975 protagonista do maior desastre natural registado, só comparável a Fukushima. Visita ao Parque Natural com teleférico. **Almoço.** A cidade de Shimabara tem um castelo monumental e, lá dentro, um museu que é a cereja no topo do bolo da nossa incursão. Com quadros e explicações elucidativas, permite uma visita a esses tempos em que este castelo foi um bastião dos aliados dos Portugueses, e da sua influência nestas terras. Shimabara é hoje também conhecida pelos seus canais de água onde peixes “domésticos” se passeiam à vontade, correndo ao lado dos passeios. **Jantar.** Alojamento no Hotel Sakura Ureshino ou similar.

11º DIA - SHIMABARA - HIRADO - NAGAZAKI

Viagem para Hirado. Outro dos pontos essenciais do “Japão português”, um dos primeiros portos a serem usados pelos comerciantes lusos. A cidade mistura a traça ocidental e japonesa até hoje, muito bem conservada e vários pontos de interesse e de

consagração desse grande encontro entre o Ocidente e o Oriente. Não podemos perder a escultórica igreja S. Francisco Xavier, o parque com o monumento ao mesmo, o Dutch Trade Museum e o museu da cidade. Mas, ao fim e ao cabo, o prazer maior virá de passear junto ao porto do rio a chegar ao mar, com viagem no tempo garantida. **Almoço** entre as visitas. Saída para Nagasaki (Sasebo) onde pernoitamos. **Jantar.** Alojamento no Hotel Okura JR Huis Ten Bosch ou similar.

12º DIA - NAGAZAKI (AVIÃO) - PORTO OU LISBOA

Transfer ao aeroporto para embarque em voo com destino a Portugal, via Tóquio e Frankfurt. Fim da viagem.

PERCURSO

